



DICHIARAZIONE DI CORRISPONDENZA

SIR SAFETY SYSTEM S.p.A unipersonale

Soggetta a direzione
di SIR Holding S.r.l.

Sede Legale

Via dei Fornaciai, 9
06081 S.Maria degli Angeli
Assisi - Perugia - Italy

Partita IVA:

033 59 34 05 48

Telefono:

075 804.37.37 r.a.

Fax Commerciale:

075 804.37.47

Fax Amministrazione:

075 804.47.76

E-mail:

sir@sirsafety.com

Web Site:

www.sirsafety.com

Capitale Sociale:

Euro 3.500.000 i.v.

R.I. PG:

033 59 34 05 48

REA PG:

n° 28 36 20

Indirizzo PEC:

amm.ne@pec.sirsafety.com

Sede di Milano:

Viale Europa, 74
20090 Cusago (MI)

Telefono:

02 903.94.575 r.a.

Fax:

02 903.94.441

**AZIENDA CON SISTEMA
DI GESTIONE PER LA QUALITÀ
CERTIFICATO
UNI EN ISO 9001:2015**

La società:

SIR SAFETY SYSTEM SPA Unipersonale

Via dei Fornaciai, 9
06081 S.MARIA DEGLI ANGELI (PG)

Dichiara sotto la propria responsabilità, che il seguente Dispositivo di Protezione Individuale (DPI):

FILTRO ANTIPOLVERE PURE P3 R BAYONET
Articolo **FA1617**

E' corrispondente all'articolo

Dräger X-plore Pure P3 R 6738354

Fabbricato da

Dräger Safety AG & Co. KGaA, Revalstraße 1, 23560 Lübeck, Germany

Indicato nella Dichiarazione allegata

S. MARIA DEGLI ANGELI 20/12/2024

Gino SIRCI

Amministratore Delegato
SIR SAFETY SYSTEM SPA UNIPERSONALE



EU-Konformitätserklärung
EU-Declaration of Conformity

Dräger

Dokument Nr. / Document No. SE23518-03

Wir / we

Dräger Safety AG & Co. KGaA, Revalstraße 1, 23560 Lübeck, Germany

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
declare under our sole responsibility that the product

Partikelfilter (ungekapselt) mit Bajonettanschluss
Dräger X-plore Pure P3 6738354

Particle filter (uncapsulated) with bayonet connector
Dräger X-plore Pure P3 6738354

**mit der EU-Baumusterprüfbescheinigung/
Baumusterprüfbescheinigung Expertise**
*is in conformity with the EU-Type Examination Certificate/
Type Examination Certificate Expertise*

IFA 2401243

ausgestellt von der notifizierten
Stelle mit der Kenn-Nr.
*issued by the Notified Body
with Identification No.*

IFA Institut für Arbeitsschutz der
Deutschen Gesetzlichen
Unfallversicherung
Prüf- und Zertifizierungsstelle im
DGUV Test
Alte Heerstraße 111
D-53757 Sankt Augustin
0121

und mit den folgenden Richtlinien/Verordnungen unter Anwendung der aufgeführten Normen übereinstimmt
and is in compliance with the following directives/regulations by application of the listed standards

Bestimmungen der Richtlinie/Verordnung <i>provisions of directive/regulation</i>		Nummer sowie Ausgabedatum der Norm <i>Number and date of issue of standard</i>
(EU) 2016/425	Persönliche Schutzausrüstungs-Verordnung <i>Personal Protective Equipment Regulation</i>	DIN EN 143:2021 (EN 143:2021)

Überwachung der Qualitäts-
sicherung Produktion nach
(Kategorie III, Modul C2 oder D)
durch:
Surveillance of Quality Assurance
Production by
(Category III, Module C2 or D):

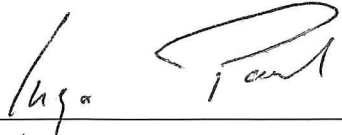
DEKRA Testing and
Certification GmbH
Handwerkstraße 15
D-70565 Stuttgart
0158

Zertifikat-Nr.:
Certificate No.:

ZQS/A100-04/XX

Lübeck, 2024-12-03

Ort und Datum (jjjj-mm-tt)
Place and date (yyyy-mm-dd)


Ingo Pösch
Head of R&D Safety



1. EU-Konformitätserklärung

EU-Declaration of Conformity

Dräger

2. Dokument Nr. / Document No. SE20683-01

3. Wir / we Dräger Safety AG & Co. KGaA, Revalstraße 1, 23560 Lübeck, Germany

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
declare under our sole responsibility that the product

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

4. mit der EU-Baumusterprüfbescheinigung /
Baumusterprüfbescheinigung Expertise
is in conformity with the EU-Type Examination Certificate /
Type Examination Certificate Expertise

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

5. ausgestellt von der notifizierten
Stelle mit der Kenn-Nr.
issued by the Notified Body
with Identification No.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

XXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXX

XXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXX

6. und mit den folgenden Richtlinien/Verordnungen unter Anwendung der aufgeführten Normen übereinstimmt
and is in compliance with the following directives/regulations by application of the listed standards

Bestimmungen der Richtlinie/Verordnung provisions of directive/regulation		Nummer sowie Ausgabedatum der Norm Number and date of issue of standard
(EU) 2016/425	Verordnung über Persönliche Schutzausrüstungen Personal Protective Equipment Regulation	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	

7. Überwachung der Qualitäts-
sicherung Produktion durch
(Kategorie III, Modul D)
Surveillance of Quality Assurance
Production by
(Category III, Module D)

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Zertifikat Nr.
Certificate No

XXXXXX

XXXXXX

Lübeck, xxxxxxxxxx

Ort und Datum (jjjj-mm-tt)
Place and date (yyyy-mm-dd)

Surname, Name
Head of R&D Safety

1. Konformitätserklärung

- 1.1. ЕС Декларация за съответствие (bg)
- 1.2. Prohlášení o shodě EU (cs)
- 1.3. EU-overensstemmelseserklæring (da)
- 1.4. Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ (el)
- 1.5. EU Declaration of Conformity (en)
- 1.6. Declaración de conformidad UE (es)
- 1.7. ELi vastavuse deklaratsioon (et)
- 1.8. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus (fi)
- 1.9. Déclaration UE de conformité (fr)
- 1.10. EU izjava o sukladnosti (hr)
- 1.11. EU-Megfelelőségi nyilatkozat (hu)
- 1.12. Dichiarazione di conformità UE (it)
- 1.13. ES atitikties deklaracija (lt)
- 1.14. ES atbilstības deklarācija (lv)
- 1.15. EU-conformiteitsverklaring (nl)
- 1.16. Deklaracja zgodności UE (pl)
- 1.17. Declaração de Conformidade UE (pt)
- 1.18. Declarație de conformitate UE (ro)
- 1.19. Vyhlasenie o zhode EÚ (sk)
- 1.20. Izjava o skladnosti EU (sl)
- 1.21. EU-försäkran om överensstämmelse (sv)
- 1.22. AB uygunluk beyanı (tr)

2. Dokument Nr.

- 2.1. Документ №
- 2.2. Dokument č.
- 2.3. Dokumentnr.
- 2.4. Αρ. εγγράφου
- 2.5. Document no.
- 2.6. N.º de documento
- 2.7. Dokumendi nr
- 2.8. Asiakirjanumero
- 2.9. Document n°
- 2.10. Br. dokumenta
- 2.11. Dokumentum száma
- 2.12. Documento n.
- 2.13. Dokumento numerj
- 2.14. Dokumenta Numurs
- 2.15. Documentnr.
- 2.16. Numer dokumentu
- 2.17. N° do documento
- 2.18. numărul documentul
- 2.19. Č. dokumentu
- 2.20. Št. dokumenta
- 2.21. Dokument nr.
- 2.22. Belge no.

3. Wir XXXX erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt YYYY

- 3.1. Ние XXXX декларираме с цялата отговорност, че продуктът съответства YYYY
- 3.2. Společnost XXXX prohlašuje se vši zodpovědností, že výrobek YYYY
- 3.3. Vi XXXX erklærer under eneansvar, at produktet YYYY
- 3.4. Εμείς στην XXXX εξηγούμε με δική μας ευθύνη, ότι το προϊόν YYYY
- 3.5. We XXXX declare under our sole responsibility that the product YYYY
- 3.6. Nosotros XXXX declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el product YYYY
- 3.7. Meie XXXX kinnitame ainuvastutajana, et toode YYYY
- 3.8. Me XXXX vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että tuote YYYY
- 3.9. Nous XXXX déclarons en toute responsabilité que le produit YYYY
- 3.10. Mi XXXX pod punom osobnom odgovornošću izjavljujemo da je proizvod YYYY
- 3.11. Mi, a XXXX kizárólagos felelősséggel kijelentjük, hogy a következő termék YYYY
- 3.12. Noi XXXX dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodott YYYY
- 3.13. Mes XXXX prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad gaminys YYYY
- 3.14. Mēs XXXX ar pilnu atbildību paziņojam, ka produkts YYYY
- 3.15. Wij XXXX verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat het product YYYY
- 3.16. Firma XXXX deklaruje z pełną odpowiedzialnością, iż produkt
- 3.17. Nós, XXXX declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto YYYY
- 3.18. Subsemnata XXXX declarām pe propria răspundere că produsul YYYY
- 3.19. My, XXXX vyhlasujeme s výlučnou zodpovednosťou, že product YYYY

- 3.20. Mi, XXXX na lastno odgovornost izjavljamo, da je izdelek skladiščen YYYY
- 3.21. Vi XXXX försäkrar på eget ansvar att produkten överensstämmer YYYY
- 3.22. Biz XXXX tek sorumlu olarak, ürünün, YYYY

4. mit der EU-Baumusterprüfbescheinigung /Baumusterprüfbescheinigung Expertise ZZZZ

- 4.1. на ЕС Сертификата за изпитване на типа/експертиза ZZZZ
- 4.2. se shoduje s certifikátem EU o přezkoušení typu / znaleckým posudkem ZZZZ
- 4.3. med EU-typeafprøvningsattesten/ekspertisen ZZZZ
- 4.4. Με το πιστοποιητικό εξέτασης τύπου ΕΕ / Καταμέτρησης ZZZZ
- 4.5. with the EU Type Examination Certificate / Expert Opinion ZZZZ
- 4.6. con el certificado de examen UE de tipo / pericia ZZZZ
- 4.7. ELi tüübikinnitusega / Expertise ZZZZ
- 4.8. vastaa EU-tyyppitarkastustodistusta/asiantuntijalausuntoa ZZZZ
- 4.9. est conforme au type décrit dans l'attestation d'examen/d'expertise UE de type ZZZZ
- 4.10. s EU certifikátom o ispitivanju prototipa / ekspertiza ZZZZ
- 4.11. megegyezik az EU-típusvizsgálati tanúsítvánnyal / Expertise ZZZZ
- 4.12. con attestato di certificazione / perizia UE è ZZZZ
- 4.13. turi ES tipo tyrimo sertifikatą / ekspertizės dokumentą ZZZZ
- 4.14. atbilst ES tipa pārbaudes/ekspertīzes sertifikāta, ZZZZ
- 4.15. in overeenstemming is met de EG-typegoedkeuring / expertise ZZZZ
- 4.16. jest zgodny z certyfikatem badania typu UE / ekspertyzą ZZZZ
- 4.17. com o certificado de exame CE de tipo / expertise ZZZZ
- 4.18. cu certificatul de examinare de tip CE/expertiza ZZZZ
- 4.19. s osvědčením o typové skůšce EÚ/Expertise ZZZZ
- 4.20. s certifikátom EU o pregledu tipa/izvedenskem mnenju, ZZZZ
- 4.21. med EU-typintyg/expertutlåtandet ZZZZ
- 4.22. referans numaralı bildirilen mevki tarafından verilen AB tip onay belgesine/ekspertize ZZZZ

5. ausgestellt von der notifizierten Stelle mit der Kenn-Nr. WWWW

- 5.1. издаден(а) от нотифициран орган с идентификационен № wwwwww
- 5.2. vystaveným notifikovaným certifikačním orgánem s identifikačním číslem wwwwww
- 5.3. udstedt af den angivne instans med kodenr. wwwwww
- 5.4. εκδοθέν από τον κοινοποιημένο οργανισμό με αναγνωριστικό αρ. wwwwww
- 5.5. issued by the Notified Body with identification number wwwwww
- 5.6. expedida por los organismos notificados con n.º de identificación wwwwww
- 5.7. välja andnud teavitatud asutus tunnusnumbriga wwwwww
- 5.8. jonka on antanut ilmoitettu laitos, jolla on tunnusnumero wwwwww
- 5.9. établie par les organismes notifiés avec le numéro de référence wwwwww
- 5.10. odobren od prijavljenog tijela pod ident. brojem wwwwww
- 5.11. kiállított a tanúsító hely a következő azonosítószámmal wwwwww
- 5.12. rilasciato dall'organismo notificato con il numero di identificazione wwwwww
- 5.13. išduotą notifikuotosios įstaigos su identifikavimo kodu wwwwww
- 5.14. ko izsniegusi pilnvarotā iestāde, kods numurs. wwwwww
- 5.15. verstrekt door de aangemelde instantie met identificatienr. wwwwww
- 5.16. wystawionym przez notyfikowaną jednostkę o numerze identyfikacyjnym wwwwww
- 5.17. emitido pelo órgão certificador, está em conformidade com o nº de identificação wwwwww
- 5.18. eliberat de organismul notificat cu nr. de identificare wwwwww
- 5.19. vystaveným notifikovaným orgánom s ident. č. wwwwww
- 5.20. ki ga je izdal priglašeni organ s št. wwwwww
- 5.21. upprättat av det anmälda organet med id-nr.
- 5.22. Onaylanmış kuruluş tarafından verilen kimlik numarası ile birlikte wwwwww

6. und mit den folgenden Richtlinien/Verordnungen unter Anwendung der aufgeführten Normen übereinstimmt

- 6.1. и съответства на следните директиви при приложението на посочените стандарти
- 6.2. a s následujícími směry při použití uvedených norem
- 6.3. og er i overensstemmelse med de følgende direktiver og de angivne standarder
- 6.4. και συμμορφώνεται με τις παρακάτω οδηγίες υπό την εφαρμογή των αναφερόμενων προτύπων
- 6.5. and complies with the following directives using the standards listed below
- 6.6. cumple con las siguientes Directivas de conformidad con las normas especificadas
- 6.7. ja vastab järgmistele direktiividele, rakendades loetletud standardeid
- 6.8. ja noudattaaseuraavia direktiivejä sovellettujen standardien mukaisesti
- 6.9. et qu'il est conforme aux directives suivantes et en application des normes spécifiées
- 6.10. i sukladu sa sljedećim direktivama uz primjenu navedenih standard
- 6.11. és megfelel a következő irányelvek előírásainak a feltüntetett szabványok alkalmazása mellett
- 6.12. e conforme alle seguenti direttive in linea con l'applicazione delle norme citate
- 6.13. ir atitinka toliau nurodytas direktyvas, pagal taikomus išvardytus standartus

- 6.14. un turpmāk minēto direktīvu prasībām, piemērojot nosauktos standartus
- 6.15. en voldoet aan de volgende richtlijnen door toepassing van de vermelde normen
- 6.16. oraz z następującymi dyrektywami z zastosowaniem wymienionych norm
- 6.17. e com as diretivas a seguir, com base na aplicação das normas listadas
- 6.18. și este conform cu următoarele directive, sub rezerva aplicării standardelor indicate
- 6.19. a sa zhoduje s nasledujúcimi smernicami a uvedenými aplikovanými normami
- 6.20. , in z naslednjimi direktivami in z navedenimi standardi
- 6.21. och med följande direktiv och de angivna normerna
- 6.22. ve listelenen standartlar göz önünde bulundurularak aşağıdaki direktiflere uygun olduğunu beyan ederiz

7. Überwachung der Qualitätssicherung Produktion durch (Kategorie, Modul, Zertifikat Nr.)

- 7.1. Надзор на производството за осигуряване на качеството чрез (категория III, модул D, Сертификат №)
- 7.2. Dohled nad zajišťováním jakosti výroby (kategorie III, modul D, číslo certifikátu) DDDD
- 7.3. Overvågning af kvalitetssikring af produktionen via (kategori III, modul D, certifikatnummer)
- 7.4. Επιτήρηση της διασφάλισης ποιότητας παραγωγής μέσω (Κατηγορία III, ενότητα Δ, αριθμός πιστοποιητικού)
- 7.5. Production quality assurance monitored by (Category III, module D, certificate No.)
- 7.6. Supervisión de control de calidad de producción a cargo de (categoría III, módulo D, certificado n.º.)
- 7.7. Tootmise kvaliteedi tagamise kontrollija (III kategooria, moodul D, sertifikaadi number)
- 7.8. Tuotannon laadunvarmistusta valvoo (Luokka III, moduuli D, sertifikaatti numero)
- 7.9. Supervision du contrôle qualité de la production effectuée par (catégorie III, module D, numéro de certificat)
- 7.10. Kontrola osiguranja kvalitete proizvodnje (III. kategória, D. modul, broj potvrde)
- 7.11. A gyártási minőségbiztosítást felügyeli (III. kategória, C2. modul, Tanúsítvány száma)
- 7.12. Controllo ufficiale della qualità del processo produttivo mediante (categoria III, modulo D, certificate n.)
- 7.13. Gaminiių kokybės užtikrinimo stebėseną atliko (kategorija III, D modulis, sertifikato numeris)
- 7.14. Ražojumu kvalitātes nodrošināšanas uzraudzību veic (III kategorija, D modulis, sertifikāta numurs)
- 7.15. Toezicht op kwaliteitsborging productie door (categorie III, module D, documentnummer)
- 7.16. Kontrola zapewnienia jakości produkcji przez, (kategoria III, moduł D, numer certyfikatu)
- 7.17. Monitoramento da garantia de qualidade da produção por (categoria III, módulo D, número do certificado)
- 7.18. Monitorizarea asigurării calității producției de către (categoria III, modulul D, Numărul documentului)
- 7.19. Kontrola zaistenia kvality výroby (kategória III, modul D, Číslo certifikátu)
- 7.20. Nadzor preverjanja kakovosti proizvodnje opravil (kategorija III, modul D, številko potrdilo)
- 7.21. Produktens kvalitetssäkring övervakas genom (Kategori III, modul D, Certifikat nummer)
- 7.22. Üretim kalite korumasının şununla denetlenmesi: Kategori III Modül D Sertifika No.